

**STEINER**   
G E R M A N Y



**NIGHTHUNTER**  
Xtreme

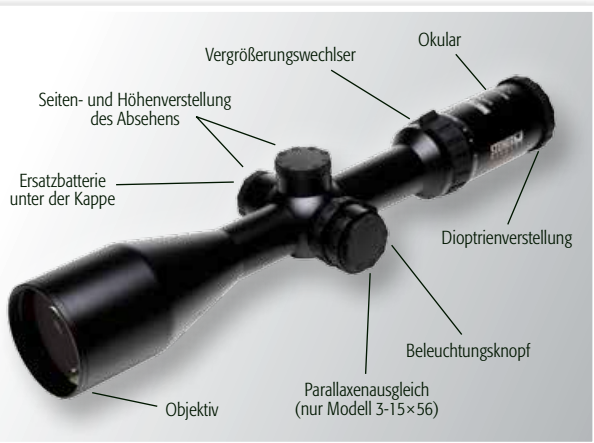
## NIGHTHUNTER XTREME

Bedienungsanleitung Zielfernrohre deutsch	2
User manual rifle scopes english	8
Manuel d'utilisation des lunettes de visée en français	14
Manuale d'istruzione cannocchiali di puntamento italiano	20
Manual del usuario para visores en español	26
Руководство пользователя оптических прицелов - русский язык	32
Reticle Substensions	38

## Einleitung

Optiken von STEINER und die Leidenschaft am Jagen – hier haben zwei Bereiche zueinander gefunden und sich gegenseitig immer wieder neu inspiriert und damit insgesamt vorangebracht.

Jetzt wird die Legende der erfolgreichen STEINER-Jagdferngläser mit der neuen Zielfernrohr-Generation Nighthunter Xtreme fortgeschrieben. Natürlich mit der sprichwörtlichen Robustheit, mit einer herausragenden Optik und einem innovativen Konzept, das ganz auf die Bedürfnisse und Erwartungen von Jägern, denen die Jagd zur echten Passion geworden ist, abgestimmt ist.



## Fokussierung und Einstellung der Vergrößerung

Das Okular sollte so fokussiert sein, dass das Fadenkreuz scharf und schwarz erscheint. Die Einstellung erfolgt schnell und einfach in zwei Schritten:

- 1 Richten Sie das Zielfernrohr in Richtung Himmel oder auf ein helles Objekt (z. B. Wand) und blicken Sie durch das Zielfernrohr. Wenn das Fadenkreuz bereits scharf und schwarz erscheint, ist eine Justierung nicht notwendig.
- 2 Falls dies nicht der Fall sein sollte, drehen Sie die Dioptrienverstellung bis das Fadenkreuz scharf und klar sichtbar ist.

Bei Distanzen kürzer als 100 m empfehlen wir eine geringere Vergrößerung zu wählen, um Probleme mit gleichzeitiger Fokussierung von Bild und Fadenkreuz zu vermeiden.

Um den Vergrößerungsfaktor zu erhöhen, drehen Sie den Vergrößerungswechsler nach links. Um die Vergrößerung zu verringern, drehen Sie ihn nach rechts. In der Mittelstellung markiert die Nase den mittleren Vergrößerungsbereich.



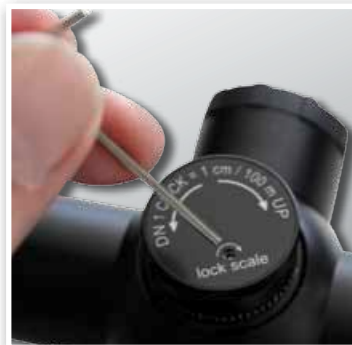
**Warnung** Blicken Sie mit dem Zielfernrohr niemals in die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle! Dies führt zur Schädigung ihrer Augen!

## Seiten- und Höhenverstellung

Die Seiten- und Höhenverstellung zur präzisen Justierung des Absehens befindet sich unter den Schutzkappen. Die Absehenverstellungen sind so kalibriert, so dass ein Klick einem Zentimeter/100 Meter entspricht (1 Klick = 1 cm/100 m). Die Seitenverstellung ist auf der rechten Seite des Rohres, die Höhenverstellung oben platziert.

Um den Treffpunkt nach oben hin zu verschieben drehen Sie im Uhrzeigersinn, markiert mit „UP“, um ihn nach unten zu bewegen drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, markiert „DN“. Die seitliche Justierung erfolgt nach dem gleichen Prinzip. Die einzelnen Klicks sind hör- und fühlbar.

Sobald ihr Gewehr eingeschossen ist, können die Seiten- und Höhenverstellung auf „0“ setzen. Lockern Sie dafür den Einstellknopf mit beiliegendem Inbusschlüssel, drehen Sie die Skala zum Nullpunkt und ziehen Sie dann die Inbusschraube wieder fest (siehe Foto).



## Absehenbeleuchtung

STEINER Nighthunter Xtreme-Zielfernrohre haben einen zuschaltbaren roten Leuchtpunkt in der Mitte des Absehens. Schalten Sie die Beleuchtung ein, indem Sie den Schalter nach vorne (ON) drücken. Durch Drücken nach hinten (OFF) schaltet sie sich ab. Die Beleuchtung schaltet automatisch aus, sobald Sie ihr Gewehr senkrecht stellen oder auf die Seite legen. Sobald Sie das Gewehr wieder in Anschlag bringen, schaltet der Bewegungs-Sensor automatisch die Beleuchtung in der gespeicherten letzten Helligkeitsstärke wieder ein. Um die Batterie zu schonen, schaltet sich die Beleuchtung nach 3 Stunden komplett aus. Um sie dann wieder einzuschalten muss der Schalter zuerst auf „OFF“ gestellt werden und dann wieder auf „ON“. Wenn der Leuchtpunkt blinkt, muss die Batterie gewechselt werden.

Die Helligkeit wird durch den drehbaren Leuchtstärkereglер eingestellt, der auf der linken Seite des Zielfernrohres zu finden ist. Die Helligkeit des Leuchtpunkts wird verringert indem Sie den Beleuchtungsknopf nach





unten drehen; bei einer Drehung nach oben wird der Leuchtpunkt heller. Für das Feinjustieren kann der Knopf kurz in die gewünschte Richtung angetippt werden bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist. Die Absehenbeleuchtung wird von einer 3 Volt Batterie CR 2032 betrieben. Um eine neue Batterie einzusetzen, schrauben Sie das Batteriefach auf der linken Seite auf. Drücken Sie die Batterie an

einer Stelle um sie anzuheben und zu entnehmen. Setzen Sie eine neue Batterie mit flacher Seite (+) nach oben ein. Falls Sie das Zielfernrohr länger nicht benutzen (über einen Monat) ist es ratsam die Batterie zu entfernen. Die Kappe mit der Ersatzbatterie kann sowohl oben wie rechts angebracht werden.



**Anmerkung** Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von elektronischen Produkten. Werfen Sie Batterien nie in den Hausmüll.

### Parallaxeneinstellung

Alle Zielfernrohre sind parallaxfrei auf 100 m justiert. Das Modell 3-15×56 hat einen Parallaxen-Ausgleich von 50 m bis unendlich. Die Parallaxe beschreibt die sichtbare Bewegung des Fadenkreuzes in Relation zum Ziel, wenn das Auge nicht direkt durch die Mittelachse des Zielfernrohres blickt. Die Parallaxe ist nur bei Zielfernrohren mit höherer Vergrößerung auffällig. Um die Parallaxe auszugleichen stellen Sie den Einstellung auf der linken Seite des Zielfernrohres auf die entsprechende Zielentfernung. Falls Sie die Entfernung nicht kennen drehen Sie am Einstellung bis das



Ziel scharf fokussiert ist. Das Zielfernrohr ist parallaxfrei eingestellt wenn Sie ihr Auge seitlich oder auf- und abwärts bewegen, ohne dass sich das Absehen in Relation zum Ziel zu bewegen scheint.

### Montage des Zielfernrohres

Die Montage erfolgt mit 30 mm Ringen. Die Modelle mit Schiene sind für eine „Z“ bzw. „Zeiss“-Montageschiene ausgelegt. Die mitgelieferte Abdeckung kann zugeschnitten werden um nach der Montage den verbliebenen Bereich der Schienenöffnung abzudecken.

STEINER empfiehlt die Verwendung hochwertiger Montagen sowie die Beauftragung eines qualifizierten Büchsenmachers, um eine sichere Montage, einen korrekten Augenabstand, die Nutzung des kompletten Sehfelds und maximale Präzision zu gewährleisten.

### Reinigung und Pflege

Ihr Nighthunter Xtreme-Zielfernrohr ist wasserdicht und dank der Stickstoff-Füllung beschlagfrei. Objektiv- und Okularlinsen sind durch die STEINER Nano-Protection® vor aggressiven Substanzen wie Öl, Säuren und Salzwasser geschützt; die Oberfläche ist extrem wasserabweisend und leicht zu reinigen. Für den Fall, dass die Linsen Staub, Schmutz oder Schlamm ausgesetzt wurden, befolgen Sie bitte folgende Schritte:

Grober Schmutz muss zunächst von der Linse entfernt werden um eine Schädigung der Linsenbeschichtung zu vermeiden. Benutzen Sie einen weichen Pinsel um Ablagerungen/Schmutz vorsichtig wegzubürsten und halten Sie das Zielfernrohr dabei so, dass die Teilchen herabfallen können. Blasen Sie gleichzeitig die Schmutzpartikel von der Linse. Bei extrem starken Verschmutzungen wie getrockneten Schlamm, können Sie die Linse mit klarem Wasser oder einem Linsenreinigungsmittel besprühen um die Verschmutzung zu entfernen. Zum schnellen Reinigen können Sie das Putztuch benutzen, das in der Neoprenschutzhülle eingenäht ist.

Wenn Sie Ihr STEINER-Zielfernrohr regelmäßig reinigen und pflegen wird es Ihnen jahrelang zuverlässige Dienste leisten. Alle beweglichen Teile sind dauerhaft geschmiert. Nur die Oberfläche des Zielfernrohres und die Außenseiten der Linsen müssen gelegentlich gereinigt werden.

Zerlegen Sie niemals Ihr Zielfernrohr, dadurch würde die Garantie erlöschen. Falls Probleme mit ihrem STEINER-Zielfernrohr auftreten sollten, bringen Sie es bitte zu Ihrem Händler, der es zur Reparatur an STEINER einsendet.

### Garantie

Mit dem Kauf eines STEINER-Zielfernrohres setzen Sie Ihr Vertrauen in die Präzision, Robustheit und Qualität unserer Produkte. Im Gegenzug übernehmen wir die Gewähr für die langjährige Funktion des Zielfernrohres und gewähren eine zehnjährige Garantie ab Kaufdatum. Ausgenommen sind Verschleißteile wie Batterien oder Gummierungen. Für die Elektronik ist die Garantie auf 2 Jahre beschränkt. Bitte bewahren Sie den Garantie-Pass, den Sie auf der letzten Seite finden, sorgfältig auf. Senden Sie ihn im Garantiefall vollständig ausgefüllt zusammen mit dem Kaufbeleg und Ihrem Zielfernrohr an uns zurück.

Bitte besuchen Sie unsere Website [www.steiner.de](http://www.steiner.de) um weitere Informationen zu erhalten.

Technische Daten	Nighthunter Xtreme 3-15×56
Artikelnummer ohne Schiene	8751000204
Artikelnummer mit Schiene	8751003204
Objektivrohrdurchmesser	62 mm
Wirksamer Objektiv-Ø	56,0 – 31,2 mm
Vergrößerung min. / max.	3× / 15×
Gewicht mit Schiene ohne Schiene	810 g 770 g
Länge	360 mm
Funktionsbereich	-25 °C bis +65 °C
Austrittspupille	10,4 – 3,7 mm
Sehfeld auf 100 m	12,1 – 2,4 m
Augenabstand	90 mm
Dioptrienausgleich	-3 bis +2
Parallaxfrei	50 m bis unendlich
Absehen	4A-I
Absehenlage	2. Bildebene
Absehen-Verstellung pro Click auf 100 m	1 cm
Max. Stellweg auf 100 m Höhe / Seite	150 cm / 80 cm
Mittelrohrdurchmesser	30 mm
Okulardurchmesser	47 mm
Absehenbeleuchtung	stufenlos, Neigungssensor, Auto-Off
High-Performance-Optik	High Definition
STEINER Nano-Protection®	Ja
Druckwasserdicht	bis 2 Meter
STEINER Stickstoff-Füllung	Ja
Zubehör	Neoprenhaube, Ersatzbatterie CR 2032
Garantie	10 Jahre **

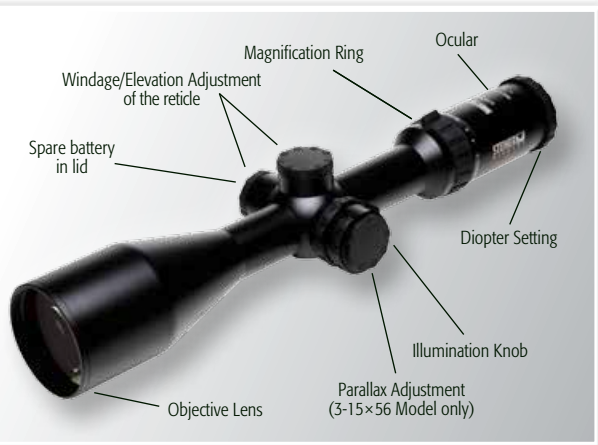
Nighthunter Xtreme 2-10×50	Nighthunter Xtreme 1.6-8×42	Nighthunter Xtreme 1-5×24
8750000204	8753000204	8752000204 *
8750003204	8753003204	8752003204 *
57 mm	50 mm	30 mm
50,0 – 23,2 mm	42,0 – 19,4 mm	24,0 – 11,5 mm
2× / 10×	1,6× / 8×	1× / 5×
750 g 715 g	710 g 680 g	610 g 580 g
352 mm	330 mm	295 mm
-25 °C bis +65 °C	-25 °C bis +65 °C	-25 °C bis +65 °C
11,6 – 5,0 mm	12,1 – 5,25 mm	11,5 – 4,8 mm
18,2 – 3,6 m	23,1 – 4,5 m	36,0 – 7,2 m
90 mm	90 mm	90 mm
-3 bis +2	-3 bis +2	-3 bis +2
100 m	100 m	100 m
4A-I	4A-I	4A-I / 0-I
2. Bildebene	2. Bildebene	2. Bildebene
1 cm	1 cm	1 cm
150 cm / 80 cm	150 cm / 80 cm	320 cm / 320 cm
30 mm	30 mm	30 mm
47 mm	47 mm	47 mm
stufenlos, Neigungssensor, Auto-Off	stufenlos, Neigungssensor, Auto-Off	stufenlos, Neigungssensor, Auto-Off
High Definition	High Definition	High Definition
Ja	Ja	Ja
bis 2 Meter	bis 2 Meter	bis 2 Meter
Ja	Ja	Ja
Neoprenhaube, Ersatzbatterie CR 2032	Neoprenhaube, Ersatzbatterie CR 2032	Neoprenhaube, Ersatzbatterie CR 2032
10 Jahre **	10 Jahre **	10 Jahre **

\* Strichplatte 4A-I \*\* 2 Jahre auf elektronische Teile

## Introduction

STEINER optics and the passion for hunting – two fields of endeavor have come together to inspire each other and have now been united to achieve a remarkable advancement.

Now the legend of the successful STEINER hunting binoculars carries on with the new Nighthunter Xtreme rifle scope generation. Naturally it offers real ruggedness, outstanding optics and an innovative concept that is completely attuned to the needs and expectations of hunters for whom hunting has become a true passion.



## Eyeiece Focusing & Magnification Adjustment

The eyepiece can be focused so that the reticle appears sharp and black to your eyes. Adjusting the focus is quick and easy to do. Just follow this procedure:

- 1 Point the scope at the sky or bright object (e. g. plain wall) and take a quick glance through the scope. If the reticle appears sharp and black, no further adjustment is necessary.
- 2 If not, use quick glances through the scope while rotating the focus ring until the reticle is sharp and clear.

For distances less than 100 m we recommend the use of lower magnification to avoid problems in simultaneous focusing image and reticle. To magnify, turn power ring to the left. To lower magnifications, turn to the right. To set to medium magnification, turn knob to middle position.

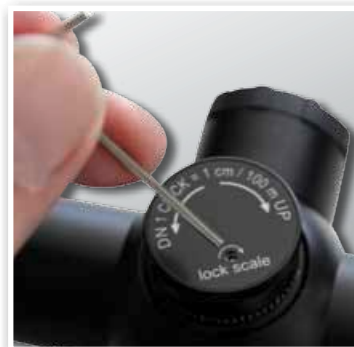


**Note** Never use the rifle scope to look at the sun or other bright light sources! This will damage your eyes!

## Windage/Elevation Adjustment

The windage and elevation knobs are designed for precise adjustment of the reticle, protected by caps. The dials are calibrated so that 1 click = 1 cm/100 m. The windage knob is located on the right side of the tube and the elevation knob on top. Turn clockwise marked "UP" to move point-of-impact upwards, or counter-clockwise marked "DN" to move downwards. Windage adjustment operates alike. Adjustments are indicated by detents and audible clicks.

On all models, the windage and elevation knobs can be reset to "0" once your gun is sighted-in. To rotate the dial and reset to "0", insert the hexagonal key that was included with your scope into the dial slot, as indicated in the picture. Loosen the set screw, rotate the dial to "0", and then retighten.



## Reticle Illumination

STEINER Nighthunter Xtreme rifle scopes feature an illuminated red dot in the middle of the reticle. Switch on illumination by moving switch forward and off by moving backwards. The illumination turns off automatically, once you put the rifle away in an upright position or lay it aside. As soon as you move the rifle into shooting position, the motion sensor puts the illumination on again with the memorized brightness level. To save battery life, the illumination shuts off completely after three hours. To reilluminate, move switch to off-position and move back into on-position. If the illuminated point is flashing, low battery charge is indicated.



The intensity of the illumination is controlled by the rotary illumination switch located on the left side

of the scope. Move upwards and hold to intensify dot until the desired brightness is achieved, or downwards to dim. For fine adjustment, tip very briefly into the direction desired until final setting desired.

The reticle is powered by a 3-volt lithium cell battery CR2032. To install a new battery, simply unscrew the battery cap on the left side, press on one side of the battery to lift and remove, and install the new battery flat side (+) up. It is advisable to remove the battery for long term storage (over a month). The cap containing the spare battery can be mounted on both top and right side turret.



**Note** Please inform yourself about local rules for disposing of electronic products. Never dispose with other household waste.

### Parallax/Focus Adjustment

All scopes are tuned parallax free to 100 m. The 3-15×56 model includes a parallax adjustment from 50 m to infinity. Parallax is the apparent movement of the reticle in relation to the target when the eye

is not directly in line behind the center of the scope. Images from different distances focus in front of or behind the scope's reticle.

Parallax is more noticeable with higher magnification scopes. To use the parallax adjustment, rotate the knob on the left side of the turret housing until the numeral corresponding to the known target distance lines up

with the reference mark. If the distance is unknown, rotate the adjustment knob until the target image is sharply focused.

When the scope is set parallax free for the distance you are viewing, you should be able to move your eye side-to-side or up and down without seeing the reticle move appreciably in relation to the target.

### Mounting the Scope

The rifle scope requires 30 mm rings. Rail models work with standard rail bases for "Z" or Zeiss rails. The rail cover included can be cut to fill the remaining open space after mounting. STEINER recommends quality components and assignment of a qualified gunsmith to ensure secure mounting, correct eye relief, complete field of vision and maximum accuracy.

### Care & Maintenance

Your Nighthunter Xtreme rifle scope is fully waterproof and fogproof through N<sub>2</sub> Filling.

Objective and ocular lenses are protected from stubborn environmental substances such as oil, acids and salt water by STEINER Nano-Protection®. This surface is extremely water-repellent and is easily cleaned. In the event that the lenses are subjected to dust, dirt or mud, follow these steps:

Failure to remove grit before final cleaning is sure to damage lens coatings. Coarse dirt/debris must be removed from the lens surface. Position the scope so particles will fall away from the lens, and then use a soft brush to gently whisk away the debris, while blowing on the lens to dislodge the particles. For heavy dirt, like dried mud, use a spray of clean water or lens cleaning fluid to remove the dirt. For quick cleaning, please use the cleaning cloth integrated into the neoprene protective cover.

Your STEINER rifle scope will provide years of reliable performance given reasonable care and treatment. All moving assemblies are permanently lubricated. Only occasional cleaning of the outside of the scope and the exterior lenses is required.

Never disassemble your scope. Disassembly by anyone other than our factory will void the warranty. If you have any problems with your STEINER rifle scope, return it to your dealer to send it to the factory for repair.

### Warranty

By purchasing a STEINER rifle scope you put your trust in precision, ruggedness and quality of our products. In return we guarantee a long lasting function of your rifle scope and give you a 10 year warranty starting at day of purchase. Excluded are wear parts like batteries or rubber parts. Warranty for electronics is limited to 2 years. Please keep the warranty-pass, found on the last page, in a safe spot. In case of a warranty claim, fill out the pass completely and send it together with the receipt and the rifle scope back to us.

For further information, please visit our website: [www.steiner.de](http://www.steiner.de)

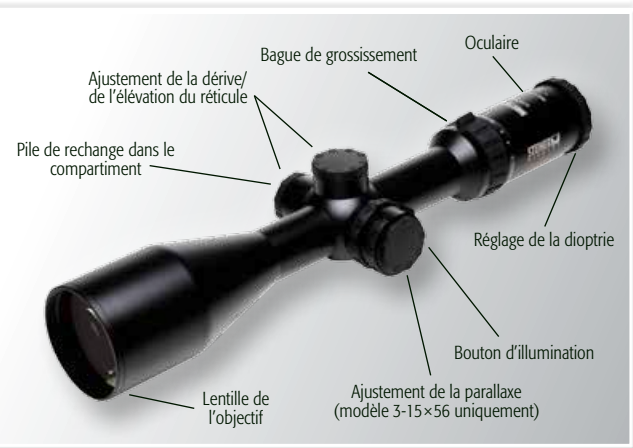
Technical Data	Nighthunter Xtreme 3-15×56
Item Number without rail	8751000204
Item Number with rail	8751003204
Objective Tube Diameter	62 mm
Effective objective-Ø	56.0 – 31.2 mm
Magnification min. / max.	3× / 15×
Weight with rail without rail	810 g 770 g
Length	360 mm
Temperature Range	-25 °C to +65 °C
Exit Pupil	10.4 – 3.7 mm
Field of View at 100 m	12.1 – 2.4 m
Eye relief	90 mm
Diopter setting	-3 to +2
Parallax free	50 m to infinity
Reticle	4A-I
Reticle position	2nd focal plane
Reticle adjustment per click at 100 m	1 cm
Max. elevation / windage at 100 m	150 cm / 80 cm
Center tube diameter	30 mm
Ocular diameter	47 mm
Reticle illumination	Infinitely variable, tilt sensor, Auto-off
High-Performance-Optics	High Definition
STEINER Nano-Protection®	Yes
Water-Pressure Proof	Up to 2 metres
STEINER Nitrogen-Pressure-System	Yes
Accessories	Neoprene protective cover, spare battery CR2032
Warranty	10 years **

Nighthunter Xtreme 2-10×50	Nighthunter Xtreme 1.6-8×42	Nighthunter Xtreme 1-5×24
8750000204	8753000204	8752000204 *
8750003204	8753003204	8752003204 *
57 mm	50 mm	30 mm
50.0 – 23.2 mm	42.0 – 19.4 mm	24.0 – 11.5 mm
2× / 10×	1.6× / 8×	1× / 5×
750 g 715 g	710 g 680 g	610 g 580 g
352 mm	330 mm	295 mm
-25 °C to +65 °C	-25 °C to +65 °C	-25 °C to +65 °C
11.6 – 5.0 mm	12.1 – 5.25 mm	11.5 – 4.8 mm
18.2 – 3.6 m	23.1 – 4.5 m	36.0 – 7.2 m
90 mm	90 mm	90 mm
-3 to +2	-3 to +2	-3 to +2
100 m	100 m	100 m
4A-I	4A-I	4A-I / 0-I
2nd focal plane	2nd focal plane	2nd focal plane
1 cm	1 cm	1 cm
150 cm / 80 cm	150 cm / 80 cm	320 cm / 320 cm
30 mm	30 mm	30 mm
47 mm	47 mm	47 mm
Infinitely variable, tilt sensor, Auto-off	Infinitely variable, tilt sensor, Auto-off	Infinitely variable, tilt sensor, Auto-off
High Definition	High Definition	High Definition
Yes	Yes	Yes
Up to 2 metres	Up to 2 metres	Up to 2 metres
Yes	Yes	Yes
Neoprene protective cover, spare battery CR2032	Neoprene protective cover, spare battery CR2032	Neoprene protective cover, spare battery CR2032
10 years **	10 years **	10 years **

\* Reticle 4A-I \*\* 2 years on electronic parts

## Introduction

L'optique STEINER et la passion de la chasse : deux domaines qui se rejoignent pour s'inspirer mutuellement et obtenir des avancées remarquables. La légende du succès des jumelles de chasse STEINER continue avec la nouvelle génération de lunettes de visée Nighthunter Xtreme. Elles offrent une véritable robustesse, des optiques exceptionnelles et un concept innovant qui correspond parfaitement aux besoins et aux attentes des chasseurs qui vivent leur hobby comme une véritable passion.



## Réglage de l'oculaire et ajustement du grossissement

L'oculaire peut être réglé de façon à ce que le réticule apparaisse net et noir à vos yeux. L'ajustement du foyer est très simple. Il vous suffit de suivre ces quelques étapes :

- 1 Pointez la lunette en direction du ciel ou d'un fond clair (par exemple un mur uni) et regardez rapidement dans la lunette. Si le réticule est net et noir, aucun ajustement n'est nécessaire.
- 2 Dans le cas contraire, regardez rapidement dans la lunette tout en tournant la bague du foyer jusqu'à ce que le réticule soit net et clair.

Pour des distances inférieures à 100 m, nous vous recommandons un grossissement plus faible pour éviter toute difficulté de réglage simultané de l'image et du réticule.

Pour grossir, tournez la bague de puissance vers la gauche. Pour diminuer le grossissement, tournez vers la droite. Pour utiliser un réglage moyen, tournez le bouton dans la position du milieu.

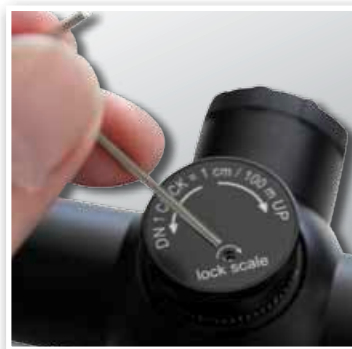


**Remarque** N'utilisez jamais la lunette de visée pour regarder directement le soleil ou une autre source de lumière vive ! Votre vision pourrait subir des dommages.

## Ajustement de la dérive/ de l'élévation

Les boutons de réglage de la dérive et de l'élévation sont conçus pour un ajustement précis du réticule, protégé par des crans. Le réglage est calibré de la façon suivante : 1 clic = 1 cm/100 m. Le bouton de dérive est situé sur le côté droit du tube et le bouton d'élévation est au-dessus. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre, vers l'indication « UP » pour déplacer le point d'impact vers le haut, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vers l'indication « DN » pour le déplacer vers le bas. L'ajustement de la dérive s'effectue de la même façon. Les ajustements sont indiqués par des clics audibles.

Sur tous les modèles, les boutons de dérive et d'élévation peuvent être réinitialisés à « 0 » dès que votre arme est réglée. Pour faire tourner le cadran et réinitialiser à « 0 », insérez la clé hexagonale fournie avec votre lunette dans l'orifice prévu à cet effet, comme indiqué sur l'image. Desserrez le cadran, faites-le tourner à « 0 » puis resserrez le tout.



## Illumination du réticule

Les lunettes de visée Nighthunter Xtreme de STEINER disposent d'un point rouge illuminé au centre du réticule. Activez l'illumination en déplaçant le bouton vers l'avant et désactivez-la en le déplaçant vers l'arrière. L'illumination s'éteint automatiquement dès que vous placez le fusil debout ou sur le côté. Lorsque vous mettez le fusil en position de tir, le capteur de mouvement réactive l'illumination

en utilisant le niveau de luminosité enregistré. Pour une meilleure autonomie de la pile, l'illumination s'éteint complètement après trois heures. Pour la réactiver, déplacez le bouton en position « off » puis à nouveau en position « on ». Si le point illuminé clignote, c'est que la charge de la pile est faible.

L'intensité de l'illumination est contrôlée par le bouton rotatif situé sur le côté gauche de la lunette. Déplacez-le vers le haut en le maintenant pour intensifier l'illumination du point au niveau désiré, ou vers le bas pour l'assombrir. Pour un ajustement précis, tapotez très brièvement dans la direction souhaitée jusqu'au réglage qui vous convient le mieux. Le réticule est alimenté par une pile au lithium de 3 volts CR2032. Pour







insérer une nouvelle pile, dévissez le couvercle du côté gauche, appuyez sur un côté de la pile pour la soulever, retirez-la et placez la nouvelle pile à plat avec le côté (+) sur le haut. Nous vous recommandons de retirer la pile en cas de stockage prolongé (plus d'un mois). Le compartiment contenant la pile de recharge peut être fixé sur le haut et sur le côté droit.



**Remarque** Veuillez vous informer sur la réglementation locale pour la mise au rebut de vos produits électroniques. Ne les jetez jamais avec vos déchets ménagers.

### Ajustement de la parallaxe/du foyer

Toutes les Lunettes sont réglées pour une image sans parallaxe jusqu'à 100 m. Le modèle 3-15x56 inclut un ajustement de la parallaxe de 50 m à l'infini. La parallaxe est le mouvement apparent du réticule par rapport à la cible lorsque l'œil n'est pas aligné avec le centre de la lunette. Les images de distances différentes apparaissent avant ou après le réticule de la lunette. La parallaxe est plus visible avec des lunettes aux grossissements élevés. Pour ajuster la parallaxe, faites tourner le bouton situé sur



le côté gauche de la lunette jusqu'à ce que le chiffre correspondant à la distance estimée de la cible s'aligne avec la marque de référence. Si la distance est inconnue, faites tourner le bouton d'ajustement jusqu'à ce que l'image cible soit parfaitement nette.

Lorsque la lunette est réglée sans parallaxe pour la distance à laquelle vous observez, vous devriez pouvoir bouger votre œil sur le côté ou de haut en bas sans voir le réticule bouger par rapport à la cible.

### Fixation de la lunette

La lunette de visée nécessite des colliers de 30 mm. Les modèles avec rail s'adaptent sur les bases standard pour rails « Z » ou Zeiss. Le cache-rail inclus peut être coupé pour combler l'espace ouvert restant après fixation. STEINER recommande d'utiliser des composants de

qualité et de faire appel à un armurier qualifié pour garantir une fixation sécurisée, un dégagement oculaire correct, un champ de vision complet et une précision maximale.

### Entretien et maintenance

Votre lunette de visée Nighthunter Xtreme est entièrement étanche et résistante à la buée grâce au remplissage d'azote.

L'objectif et les lentilles oculaires sont protégés contre les substances naturelles tenaces telles que l'huile, les acides ou l'eau salée grâce à la Nano-Protection® STEINER. Cette surface est extrêmement résistante à l'eau et très facilement nettoyable. Si les lentilles sont exposées à la poussière, à la saleté ou à la boue, suivez les quelques étapes ci-dessous :

Veillez à enlever les grains de poussière avant le nettoyage final pour éviter tout endommagement du revêtement des lentilles. Les débris ou grosses saletés doivent être retirés de la surface de la lentille.

Positionnez la lunette de façon à ce que les particules tombent de la lentille, puis utilisez une brosse souple pour retirer doucement les débris, tout en soufflant sur la lentille pour déloger les particules. Pour les saletés plus importantes comme de la boue séchée, utilisez un spray d'eau clair ou un produit de nettoyage pour lentille afin de retirer la saleté. Pour un nettoyage rapide, utilisez le tissu de nettoyage fourni dans l'étui de protection en néoprène.

Votre lunette de visée STEINER vous apportera des années de performances fiables si vous lui apportez l'entretien et le traitement appropriés. Toutes les parties mobiles sont lubrifiées en permanence. Seul un nettoyage occasionnel de l'extérieur de la lunette et de la lentille extérieure est nécessaire.

Ne démontez jamais votre lunette. Tout désassemblage par une personne autre que les collaborateurs de notre usine annulera la garantie. Si vous rencontrez des problèmes avec votre lunette de visée STEINER, apportez-la auprès de votre revendeur pour la faire réparer à l'usine.

### Garantie

En achetant une lunette de visée STEINER, vous faites le choix de produits précis, robustes et de qualité. Nous garantissons un fonctionnement durable de votre lunette de visée et vous offrons une garantie de 10 ans à compter de la date d'achat. Les pièces d'usure telles que les piles ou les parties en caoutchouc en sont exclues. La garantie des pièces électroniques est limitée à 2 ans. Conservez la fiche de garantie, située sur la dernière page, dans un endroit sûr. Pour toute demande de garantie, remplissez intégralement cette fiche et faites-la nous parvenir accompagnée de la preuve d'achat et de la lunette de visée.

Pour plus d'informations, consultez notre site Web : [www.steiner.de](http://www.steiner.de)

Caractéristiques techniques	Nighthunter Xtreme 3-15×56
Numéro d'article sans rail	8751000204
Numéro d'article avec rail	8751003204
Diamètre du tube de l'objectif	62 mm
Ø effectif de l'objectif	56,0 – 31,2 mm
Min. / max. grossissement	3× / 15×
Poids avec rail sans rail	810 g 770 g
Longueur	360 mm
Plage de température	De -25 °C à +65 °C
Pupille de sortie	10,4 – 3,7 mm
Champ visuel à 100 m	12,1 – 2,4 m
Dégagement oculaire	90 mm
Réglage de la dioptrie	-3 à +2
Sans parallaxe	De 50 m à l'infini
Réticule	4A-I
Position du réticule	Plan du 2 <sup>e</sup> foyer
Ajustement du réticule par clic à 100 m	1 cm
Élévation / dérive max. à 100 m	150 cm / 80 cm
Diamètre du tube central	30 mm
Diamètre oculaire	47 mm
Illumination du réticule	Variable à infini, capteur d'inclinaison, mise hors tension automatique
Optiques hautes performances	Haute définition
Nano-Protection® STEINER	Oui
Résistant à la pression de l'eau	Jusqu'à 2 mètres
Système sous pression STEINER	Oui
Accessoires	Étui de protection en néoprène, pile de rechange CR2032
Garantie	10 ans **

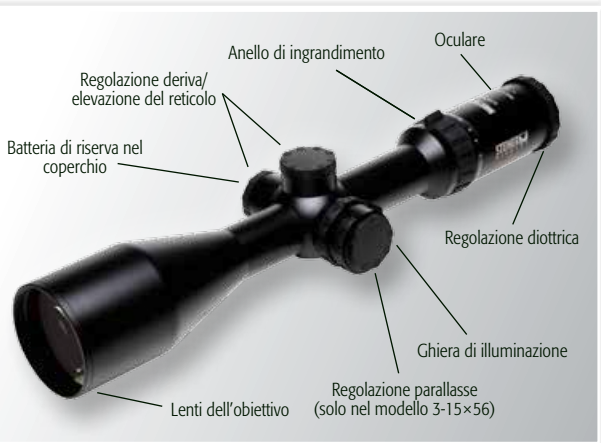
Nighthunter Xtreme 2-10×50	Nighthunter Xtreme 1,6-8×42	Nighthunter Xtreme 1-5×24
8750000204	8753000204	8752000204 *
8750003204	8753003204	8752003204 *
57 mm	50 mm	30 mm
50,0 – 23,2 mm	42,0 – 19,4 mm	24,0 – 11,5 mm
2× / 10×	1,6× / 8×	1× / 5×
750 g 715 g	710 g 680 g	610 g 580 g
352 mm	330 mm	295 mm
De -25 °C à +65 °C	De -25 °C à +65 °C	De -25 °C à +65 °C
11,6 – 5,0 mm	12,1 – 5,25 mm	11,5 – 4,8 mm
18,2 – 3,6 m	23,1 – 4,5 m	36,0 – 7,2 m
90 mm	90 mm	90 mm
-3 à +2	-3 à +2	-3 à +2
100 m	100 m	100 m
4A-I	4A-I	4A-I / 0-I
Plan du 2 <sup>e</sup> foyer	Plan du 2 <sup>e</sup> foyer	Plan du 2 <sup>e</sup> foyer
1 cm	1 cm	1 cm
150 cm / 80 cm	150 cm / 80 cm	320 cm / 320 cm
30 mm	30 mm	30 mm
47 mm	47 mm	47 mm
Variable à infini, capteur d'inclinaison, mise hors tension automatique	Variable à infini, capteur d'inclinaison, mise hors tension automatique	Variable à infini, capteur d'inclinaison, mise hors tension automatique
Haute définition	Haute définition	Haute définition
Oui	Oui	Oui
Jusqu'à 2 mètres	Jusqu'à 2 mètres	Jusqu'à 2 mètres
Oui	Oui	Oui
Étui de protection en néoprène, pile de rechange CR2032	Étui de protection en néoprène, pile de rechange CR2032	Étui de protection en néoprène, pile de rechange CR2032
10 ans **	10 ans **	10 ans **

\* Réticule 4A-I \*\* 2 ans pour les pièces électroniques

## Introduzione

L'ottica STEINER e la passione per la caccia: due ambiti di attività che si sono incontrati per trarre ispirazione l'uno dall'altro ottenendo notevoli progressi nel corso degli anni.

Ora il successo dei leggendari binocoli STEINER da caccia continua con la nuova generazione dei cannocchiali di puntamento Nighthunter Xtreme. Ciò che li caratterizza è l'assoluta robustezza, l'ottica eccezionale e un concetto innovativo completamente in sintonia con le esigenze e le aspettative di cacciatori per i quali la caccia è diventata una vera passione.



## Messa a fuoco dell'oculare e regolazione ingrandimento

È possibile mettere a fuoco l'oculare in modo che il reticolo appaia nitido e nero. La regolazione della messa a fuoco è semplice e rapida. È sufficiente seguire la procedura sottostante:

- 1 Puntare il cannocchiale verso il cielo o verso un oggetto luminoso (ad esempio, una parete bianca) e dare una rapida occhiata attraverso il cannocchiale. Se il reticolo appare nitido e nero, non sono necessarie ulteriori regolazioni.
- 2 In caso contrario, ruotare l'anello di messa a fuoco, dando rapide occhiate attraverso il cannocchiale, fino a quando il reticolo è nitido e ben distinto.

Per distanze inferiori a 100 m si consiglia l'uso di un ingrandimento minore per evitare problemi nella messa a fuoco simultanea dell'immagine e del reticolo. Per ingrandire, girare la ghiera d'ingrandimento a sinistra. Per ridurre l'ingrandimento, girare a destra. Per impostare un ingrandimento medio, portare la manopola nella posizione centrale.



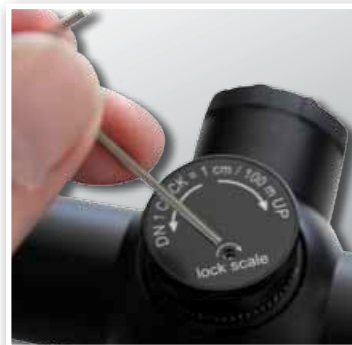
**Nota** Non puntare mai il cannocchiale verso il sole o altre sorgenti di luce intensa per evitare danni alla vista!

## Regolazione di elevazione/deriva

Le manopole di elevazione e deriva, protette da cappucci, sono utilizzate per effettuare una regolazione precisa del reticolo. I quadranti sono calibrati in modo che uno scatto = 1 cm/100 m. La manopola di deriva si trova a destra del tubo e la manopola di elevazione sopra il tubo. Girare in senso orario, nella direzione indicata „UP”, per spostare il punto d'impatto verso l'alto o in senso antiorario, nella direzione indicata

„DN” per spostarlo verso il basso. La regolazione della deriva funziona in modo analogo. La regolazione con la manopola è accompagnata da scatti ben avvertibili sui denti di arresto.

Su tutti i modelli, è possibile resettare a „0” le manopole di derivazione ed elevazione una volta effettuato il puntamento. Per ruotare il quadrante e resettare a „0”, inserire la chiave esagonale in dotazione con il cannocchiale nell'intaglio del quadrante, come indicato in figura. Allentare la vite di arresto, ruotare il selettore su „0”, poi stringere di nuovo.



## Illuminazione del reticolo

I cannocchiali di puntamento STEINER Nighthunter Xtreme sono dotati di un punto luminoso rosso al centro del reticolo. Accendere l'illuminazione spostando in avanti l'interruttore e spegnerla spostandolo indietro. L'illuminazione si spegne automaticamente dopo che il fucile viene riposto in posizione verticale o viene appoggiato in orizzontale. Non appena si sposta il fucile in posizione di tiro,

il sensore di movimento riattiva l'illuminazione con il livello di luminosità memorizzato. Per risparmiare la carica della batteria, l'illuminazione si spegne completamente dopo tre ore. Per riattivare l'illuminazione, spostare l'interruttore nella posizione OFF e riportarlo nella posizione ON. Se il punto luminoso lampeggia, significa che la carica della batteria è bassa. L'intensità luminosa è controllata dal selettore rotativo di illuminazione situato sul lato sinistro del cannocchiale. Spostare verso l'alto o verso il basso e tenere premuto per intensificare o per diminuire la luminosità del punto fino a ottenere l'intensità desiderata. Per la regolazione fine, dare piccoli colpi nella direzione desiderata fino a ottenere l'impostazione finale voluta.





Il reticolo è alimentato da una batteria a celle al litio da 3 volt CR2032. Per installare una nuova batteria, è sufficiente svitare il cappuccio della batteria a sinistra, premere da una parte per sollevare e rimuovere la batteria e installare la nuova batteria con il polo piatto (polo positivo) verso l'alto. Si consiglia di togliere la batteria se il cannocchiale non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato (più di un mese). È possibile montare il cappuccio contenente la batteria di ricambio sia sulla torretta superiore sia su quella sul lato destro.



**Nota** Per lo smaltimento dei prodotti elettronici atterrarsi alle normative locali. Non smaltire mai insieme ad altri rifiuti domestici.

### Regolazione di fuoco/parallasse

Tutti i cannocchiali sono regolati senza parallasse a 100 m. Il modello 3-15 × 56 comprende un sistema di regolazione della parallasse da 50 m all'infinito. La parallasse è lo spostamento apparente del reticolo rispetto al bersaglio quando l'occhio non è direttamente in linea dietro il centro del campo del cannocchiale.

Le immagini con distanze differenti risultano a fuoco davanti o dietro il reticolo del cannocchiale. La parallasse è più evidente nei cannocchiali con maggiore ingrandimento. Per utilizzare la regolazione della parallasse, ruotare la manopola sul lato sinistro dell'alloggiamento della torretta fino a quando il numero



corrispondente alla distanza nota del bersaglio non è allineato con il segno di riferimento. Se la distanza non è nota, ruotare la manopola di regolazione fino a quando l'immagine di destinazione non appare nitida. Quando il cannocchiale è impostato senza parallasse per la distanza di osservazione, deve essere possibile spostare l'occhio da un lato all'altro o in alto e in basso senza spostamenti apprezzabili del reticolo rispetto al bersaglio.

### Montaggio del cannocchiale

Per il cannocchiale di puntamento sono necessari anelli da 30 mm. I modelli su guida funzionano con basi per guida standard per guide "Z" o Zeiss. È possibile tagliare la copertura della guida in dotazione

in modo da riempire lo spazio aperto rimanente dopo il montaggio. STEINER consiglia componenti di qualità e la scelta di un armaiolo qualificato per garantire un montaggio sicuro, una corretta estrazione pupillare, un campo visivo completo e la massima precisione.

### Cura e manutenzione

Il cannocchiale di puntamento Nighthunter Xtreme è completamente impermeabile e antiappannamento perché riempito con azoto. Le lenti dell'obiettivo e dell'oculare sono protette da sostanze ambientali resistenti quali oli, acidi e acqua salata con STEINER Nano-Protection®. Questa superficie è estremamente idrorepellente e facile da pulire. Nel caso in cui le lenti siano esposte a polvere, sporcizia o fango, attenersi alla seguente procedura: se non si rimuove la sabbia prima della pulizia finale, il rivestimento delle lenti risulterà sicuramente danneggiato. Residui e sporcizia grossolana devono essere rimossi dalla superficie della lente. Posizionare il cannocchiale in modo che le particelle cadano lontano dalle lenti, quindi utilizzare una spazzola morbida per asportare delicatamente i residui, mentre si soffia sulla lente per rimuovere le particelle. In caso di sporco più grossolano, come fango secco, utilizzare uno spray con acqua pulita o con un liquido per la pulizia delle lenti per rimuovere lo sporco. Per una pulizia veloce, utilizzare il panno di pulizia inserito nel coperchio di protezione in neoprene. Il cannocchiale di puntamento STEINER è in grado di fornire prestazioni affidabili per anni purché venga trattato con ragionevole cura. Tutte le parti in movimento sono costantemente lubrificate. È necessario solo ripulire saltuariamente la parte esterna del cannocchiale e le lenti più esterne. Non smontare mai il cannocchiale. Lo smontaggio da parte di chiunque non appartenga alla nostra fabbrica renderà nulla la garanzia. Per qualsiasi problema restituire il cannocchiale di puntamento STEINER al rivenditore, che lo invierà alla fabbrica per riparazioni.

### Garanzia

Acquistando un cannocchiale di puntamento STEINER, il cliente ripone la propria fiducia nella precisione, robustezza e qualità dei nostri prodotti. In cambio, noi possiamo garantire una lunga durata di funzionamento del cannocchiale di puntamento e offriamo una garanzia di 10 anni a partire dal giorno dell'acquisto. Sono escluse le parti soggette a usura quali batterie o parti in gomma. La garanzia per la parte elettronica è limitata a 2 anni. Conservare il modulo di garanzia, che si trova nell'ultima pagina, in un posto sicuro. In caso di reclamo in garanzia, compilare interamente il modulo e inviarlo al nostro indirizzo insieme alla ricevuta e al cannocchiale di puntamento.

Per ulteriori informazioni, visitare il nostro sito: [www.steiner.de](http://www.steiner.de)

<b>Dati tecnici</b>	<b>Nighthunter Xtreme 3-15×56</b>
Codice articolo senza guida	8751000204
Codice articolo con guida	8751003204
Diametro tubo dell'obiettivo	62 mm
Diametro reale dell'obiettivo	56,0 – 31,2 mm
Ingrandimento min. / max.	3× / 15×
Peso con guida senza guida	810 g 770 g
Lunghezza	360 mm
Intervallo di temperatura	Da -25 °C a 65 °C
Pupilla d'uscita	10,4 – 3,7 mm
Campo visivo a 100 m	12,1 – 2,4 m
Estrazione pupillare	90 mm
Regolazione diottrica	Da -3 a +2
Senza parallasse	Da 50 m all'infinito
Reticolo	4A-I
Posizione del reticolo	Secondo piano focale
Regolazione del reticolo per scatto a 100 m	1 cm
Max. elevazione / deriva a 100 m	150 cm / 80 cm
Diametro tubo centrale	30 mm
Diametro dell'oculare	47 mm
Illuminazione del reticolo	Infinitamente variabile, sensore di inclinazione, auto-spegnimento
Ottiche ad alte prestazioni	Alta definizione
Nano-Protection® STEINER	Sì
Impermeabilità	Fino a 2 metri
Sistema STEINER ad azoto compresso	Sì
Accessori	Coperchio protettivo in neoprene, batteria di ricambio CR 2032
Garanzia convenzionale	10 anni **

<b>Nighthunter Xtreme 2-10×50</b>	<b>Nighthunter Xtreme 1,6-8×42</b>	<b>Nighthunter Xtreme 1-5×24</b>
8750000204	8753000204	8752000204 *
8750003204	8753003204	8752003204 *
57 mm	50 mm	30 mm
50,0 – 23,2 mm	42,0 – 19,4 mm	24,0 – 11,5 mm
2× / 10×	1,6× / 8×	1× / 5×
750 g 715 g	710 g 680 g	610 g 580 g
352 mm	330 mm	295 mm
Da -25 °C a 65 °C	Da -25 °C a 65 °C	Da -25 °C a 65 °C
11,6 – 5,0 mm	12,1 – 5,25 mm	11,5 – 4,8 mm
18,2 – 3,6 m	23,1 – 4,5 m	36,0 – 7,2 m
90 mm	90 mm	90 mm
Da -3 a +2	Da -3 a +2	Da -3 a +2
100 m	100 m	100 m
4A-I	4A-I	4A-I / 0-I
Secondo piano focale	Secondo piano focale	Secondo piano focale
1 cm	1 cm	1 cm
150 cm / 80 cm	150 cm / 80 cm	320 cm / 320 cm
30 mm	30 mm	30 mm
47 mm	47 mm	47 mm
Infinitamente variabile, sensore di inclinazione, auto-spegnimento	Infinitamente variabile, sensore di inclinazione, auto-spegnimento	Infinitamente variabile, sensore di inclinazione, auto-spegnimento
Alta definizione	Alta definizione	Alta definizione
Sì	Sì	Sì
Fino a 2 metri	Fino a 2 metri	Fino a 2 metri
Sì	Sì	Sì
Coperchio protettivo in neoprene, batteria di ricambio CR 2032	Coperchio protettivo in neoprene, batteria di ricambio CR 2032	Coperchio protettivo in neoprene, batteria di ricambio CR 2032
10 anni **	10 anni **	10 anni **

\* Reticolo 4A-I \*\* 2 anni sulle parti elettroniche

## Introducción

La óptica de STEINER y la pasión por la caza: dos campos de acción unidos para inspirarse entre sí y, ahora también, para conseguir un avance notable.

La leyenda de los exitosos prismáticos para caza de STEINER continúa con la nueva generación de visores Nighthunter Xtreme. Ofrecen de forma natural una alta resistencia, una óptica excepcional y un concepto innovador que se adapta completamente a las necesidades y expectativas de aquellos cazadores para quienes cazar se ha convertido en una verdadera pasión.



## Ajuste de la lente para enfocar y aumentar

La lente se puede enfocar para que la retícula se muestre a los ojos de forma definida y negra. El ajuste de enfoque se hace de forma rápida y fácil. Siga este procedimiento:

- 1 Apunte con el visor al cielo o hacia un objeto brillante (una pared lisa, por ejemplo) y mire a través de él. Si la retícula aparece definida y negra, no hace falta realizar más ajustes.
- 2 Si no es así, vaya girando el ajuste dióptrico hasta que la retícula quede definida y clara.

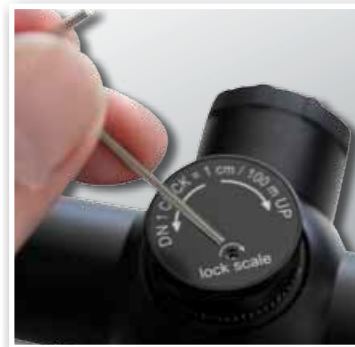
Para distancias inferiores a 100 m, recomendamos utilizar un aumento menor para evitar problemas al enfocar la imagen y la retícula al mismo tiempo. Para aumentar, gire el selector a la izquierda. Para reducir la ampliación, gírelo a la derecha. Para establecer una ampliación media, gire el selector a la posición intermedia.



**Nota** ¡No utilice nunca el visor para mirar al sol ni otras fuentes de luz brillantes! Podría dañarse los ojos.

## Ajuste en deriva y elevación

Las torretas lateral y vertical, protegidas por tapas, están diseñadas para conseguir un ajuste preciso de la retícula. Los selectores se calibran para que 1 clic equivalga a 1 cm/100 m. El selector de deriva lateral se encuentra en el lado derecho del tubo y el de elevación, en la parte superior. Gire a la derecha la marca «UP» para mover el punto de impacto hacia arriba, o gire hacia la izquierda la marca «DN» para mover hacia abajo. El ajuste lateral funciona igual. Los ajustes se indican por medio de unos frenos y clics audibles. En todas los modelos, los selectores de deriva y de elevación se pueden reiniciar a «0» una vez puesto a tiro el arma. Para girar el selector y colocarlo en «0», introduzca la llave hexagonal que viene con su visor en la ranura del selector, como se indica en la foto. Afloje el tornillo de ajuste, gire el selector a «0» y, a continuación, vuelva a apretarlo.



## Iluminación de la retícula

Los visores Nighthunter Xtreme de STEINER tiene un punto rojo luminoso en el centro de la retícula. Encienda la iluminación moviendo el interruptor hacia delante y apáguela, moviéndolo hacia atrás. La iluminación se apaga automáticamente cuando se coloca el arma en posición vertical o se apoya. En cuanto se vuelve a colocar en posición de tiro, el sensor de movimiento activa la iluminación de nuevo, con los niveles de brillo que se han memorizado. Para ahorrar batería, la iluminación se apaga completamente transcurridas 3 horas. Para volver a activar la iluminación, mueva el interruptor a la posición de apagado y vuelva a moverlo a la posición de encendido. Si el punto luminoso parpadea, indica que la batería está baja.



La intensidad de la iluminación se controla por medio del interruptor circular de iluminación, situado a la izquierda del visor. Súbalo y sujételo para intensificar el punto hasta el brillo que desee o bájelo para oscurecerlo. Para un mejor ajuste, inclínelo ligeramente en la dirección deseada hasta que consiga el ajuste perfecto.



La retícula funciona con una batería de litio de 3 voltios CR 2032. Para instalar la batería, desatornille la tapa del lado izquierdo, presione por un lado de la batería para levantarla y extraerla, e instale la nueva con el lado (+) hacia arriba. Se aconseja extraer la batería si no se va a utilizar durante mucho tiempo (más de un mes). La tapa que contiene la batería de repuesto se puede montar tanto en la torreta lateral como en la superior.



**Nota** Infórmese sobre la normativa local para el desecho de productos electrónicos. No lo deposite con la basura orgánica.

### Ajuste de paralaje y ajuste de enfoque

Todos los visores disponen de un ajuste de paralaje de 100 m. El modelo 3-15x56 incluye un ajuste desde 50 m hasta infinito. El paralaje es el movimiento aparente de la retícula en relación con el objetivo, cuando el ojo no está en línea directamente con el centro del visor. Las imágenes desde diferentes distancias se enfocan por delante o por detrás de la

retícula del visor. El paralaje se aprecia más con visores de aumento superior. Para usar el ajuste de paralaje, gire el selector de la torreta izquierda del visor hasta que el número que corresponde con la distancia conocida del objetivo coincida con la marca de referencia. Si no se conoce la distancia, gire el selector de ajuste hasta que la imagen del objetivo

aparezca definida.

Cuando el visor se encuentra libre de paralaje para la distancia que se está viendo, tiene que poder mover el ojo de un lado a otro o de arriba hacia abajo, sin ver el movimiento de la retícula en relación con el objetivo.

### Montaje del visor

El visor necesita anillas de 30 mm. Los modelos de rail funcionan con bases de rail estándar para raíles «Z» o Zeiss. La cubierta del rail que se incluye se puede cortar para rellenar el espacio restante después del

montaje. STEINER recomienda utilizar componentes de calidad y un armero cualificado, con el fin de realizar un montaje seguro, una distancia ocular correcta, un campo de visión completo y la máxima precisión.

### Cuidado y Mantenimiento

El visor Nighthunter Xtreme es totalmente impermeable y no se empaña gracias al llenado de nitrógeno.

Las lentes oculares y del objetivo están protegidas contra sustancias corrosivas, como aceites, ácidos y agua marina, por medio del Nano-Protection® de STEINER. Esta superficie repele el agua en un grado muy alto y se limpia fácilmente. En el caso de que la lente quede expuesta al polvo, suciedad o barro, siga estos pasos: el revestimiento de la lente puede dañarse si no se quita la arenilla antes de limpiarla. Retire la suciedad y los restos de la superficie de la lente.

Coloque el visor de tal forma que las partículas se caigan de la lente y, a continuación, use un cepillo suave para retirar los restos y sople la lente para quitar las partículas. Para las manchas difíciles, como el barro seco, use un aerosol de agua limpia o un líquido para lentes con el fin de eliminar la suciedad. Para una limpieza rápida, utilice el paño incluido en la funda protectora de neopreno.

Si el tratamiento y el cuidado son adecuados, el visor STEINER le proporcionará años de funcionamiento fiable. Todas las partes móviles están permanentemente lubricadas. La limpieza de la parte exterior del visor y de la lente exterior solo es necesaria de forma ocasional.

No desmonte nunca el visor. La garantía no tendrá validez en caso de que el desmontaje no se realice en nuestra fábrica. Si tiene problemas con el visor STEINER, devuélvalo a su distribuidor para su reparación en fábrica.

### Garantía

Con la compra de un visor STEINER usted deposita su confianza en la precisión, robustez y calidad de nuestros productos. A cambio, le garantizamos el funcionamiento de larga duración de su visor y le ofrecemos una garantía de 10 años a partir de la fecha de compra. Las piezas que sufren desgaste, como las baterías o las piezas de caucho no están incluidas. La garantía de las piezas electrónicas es de 2 años. Guarde la garantía, que se encuentra en la última página, en un lugar seguro. En caso de reclamación de la garantía, cumplimente el formulario y envíenoslo junto con el recibo y el visor.

Para más información, visite nuestro sitio web: [www.steiner.de](http://www.steiner.de)

Datos Técnicos	Nighthunter Xtreme 3-15×56
Número de artículo sin rail	8751000204
Número de artículo con rail	8751003204
Diámetro del tubo del objetivo	62 mm
Objetivo efectivo Ø	56,0 – 31,2 mm
Aumento mín. / máx.	3× / 15×
Peso con rail sin rail	810 g 770 g
Longitud	360 mm
Rango de temperatura	-25° C a +65° C
Salida de pupila	10,4 – 3,7 mm
Campo de visión a 100 m	12,1 – 2,4 m
Distancia ocular	90 mm
Ajuste dióptrico	De -3 a +2
Libre de paralaje	De 50 m a infinito
Retícula	4A-I
Posición de la retícula	2º plano focal
Ajuste de la retícula por cada clic a 100 m	1 cm
Elevación / Deriva máx. a 100 m	150 cm / 80 cm
Diámetro del tubo central	30 mm
Diámetro ocular	47 mm
Iluminación de la retícula	Variable, sensor de inclinación, apagado automático
Óptica de alto rendimiento	Alta definición
Nano-Protection® de STEINER	Sí
Resistente al agua	A 2 metros
Sistema de nitrógeno a presión de STEINER	Sí
Accesorios	Funda protectora de neopreno, pila de repuesto CR 2032
Garantía	10 años **

Nighthunter Xtreme 2-10×50	Nighthunter Xtreme 1,6-8×42	Nighthunter Xtreme 1-5×24
8750000204	8753000204	8752000204 *
8750003204	8753003204	8752003204 *
57 mm	50 mm	30 mm
50,0 – 23,2 mm	42,0 – 19,4 mm	24,0 – 11,5 mm
2× / 10×	1,6× / 8×	1× / 5×
750 g 715 g	710 g 680 g	610 g 580 g
352 mm	330 mm	295 mm
-25° C a +65° C	-25° C a +65° C	-25° C a +65° C
11,6 – 5,0 mm	12,1 – 5,25 mm	11,5 – 4,8 mm
18,2 – 3,6 m	23,1 – 4,5 m	36,0 – 7,2 m
90 mm	90 mm	90 mm
De -3 a +2	De -3 a +2	De -3 a +2
100 m	100 m	100 m
4A-I	4A-I	4A-I / 0-I
2º plano focal	2º plano focal	2º plano focal
1 cm	1 cm	1 cm
150 cm / 80 cm	150 cm / 80 cm	320 cm / 320 cm
30 mm	30 mm	30 mm
47 mm	47 mm	47 mm
Variable, sensor de inclinación, apagado automático	Variable, sensor de inclinación, apagado automático	Variable, sensor de inclinación, apagado automático
Alta definición	Alta definición	Alta definición
Sí	Sí	Sí
A 2 metros	A 2 metros	A 2 metros
Sí	Sí	Sí
Funda protectora de neopreno, pila de repuesto CR 2032	Funda protectora de neopreno, pila de repuesto CR 2032	Funda protectora de neopreno, pila de repuesto CR 2032
10 años **	10 años **	10 años **

\* Retícula 4A-I \*\* 2 años para piezas electrónicas



## Введение

Оптика STEINER и страсть к охоте — сочетание этих двух факторов стало источником вдохновения для новых разработок. Теперь традиции легендарных биноклей для охоты STEINER нашли применение в новом поколении прицелов Nighthunter Xtreme. Конечно же, эта серия также отличается истинной прочностью, выдающейся оптикой и инновационной общей концепцией, которая полностью соответствует потребностям и ожиданиям по-настоящему увлеченных охотников.



## Фокусировка окуляра и настройка увеличения

Окуляр может быть сфокусирован так, чтобы сетка виделась резкой и черной. Фокусировку можно быстро и легко отрегулировать. Просто выполните следующие действия:

- 1 Направьте прицел на небо или любой светлый объект (например, на стену) и взгляните в прицел. Если сетка видится резкой и четкой, дальнейшая регулировка не требуется.
- 2 В противном случае, смотря в прицел, вращайте кольцо фокусировки, пока сетка не станет резкой и четкой.

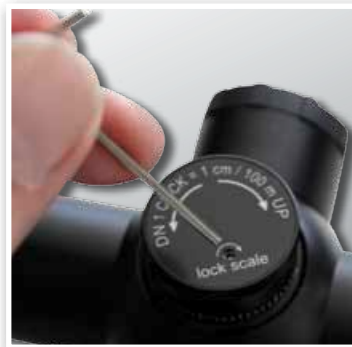
Для расстояния менее 100 м мы рекомендуем использовать меньший коэффициент увеличения, чтобы избежать одновременной фокусировки изображения и сетки. Для увеличения коэффициента поверните кольцо влево. Для снижения коэффициента увеличения поверните кольцо вправо. Для установки среднего коэффициента увеличения поверните ручку в среднее положение.



**Внимание** Никогда не смотрите в прицел на солнце или другие источники яркого света! Это может привести к травме глаз!

## Регулировка боковой поправки и углов прицеливания сетки

Маховички регулировки сетки по горизонтали и вертикали, предназначенные для юстировки сетки, защищены колпачками. Диски калиброваны таким образом, что 1 щелчок = 1 см/100 м. Маховичок боковой поправки расположен на правой стороне трубки, маховичок угла прицеливания — сверху. Чтобы сместить точку попадания вверх, поверните маховичок по часовой стрелке в сторону метки «UP», или против часовой стрелки в сторону метки «DN» для смещения точки попадания вниз. Регулировка боковой поправки делается так же. Маховички сдерживаются фиксаторами, которые издадут щелчки при вращении. На всех моделях маховички поправок по горизонтали и вертикали могут быть сброшены на «0» после того, как ваше ружье будет пристреляно. Для поворота диска и сброса на «0», вставьте комплектный шестигранный ключ в шлиц, как показано на рисунке. Ослабьте винт, поверните диск в положение «0», а затем снова затяните винт.



## Подсветка сетки

Прицелы STEINER Nighthunter Xtreme оснащены подсвеченной красной прицельной меткой в центре сетки. Подсветка включается поворотом переключателя вперед и выключается поворотом в обратном направлении. Подсветка выключается автоматически, когда вы ставите ружье в вертикальное положение или кладете его на бок. Как только вы поднимаете ружье в боевое положение, датчик движения снова включает подсветку с уровнем яркости из памяти прицела. Для экономии заряда батареи подсветка полностью отключается после трех часов бездействия. Для того чтобы снова включить подсветку, поверните переключатель в положение ВКЛ, а затем верните в положение



ВКЛ. Мигание прицельной метки означает низкий заряд батареи. Яркость подсветки регулируется поворотным переключателем, расположенным на левой стороне прицела. Поверните переключатель вверх и удерживайте его, чтобы увеличить яркость, или вниз, чтобы затемнить до нужного уровня. Для тонкой настройки используйте краткие нажатия в желаемом направлении до достижения окончательного результата. Сетка питается от 3-вольтовой литиевой батареи CR2032. Чтобы установить новую батарею, просто отвинтите крышку батарейного отсека с левой стороны, нажмите на одну из сторон батареи, поднимите и удалите ее, установите новую батарею полюсом (+) вверх. При длительном хранении (более месяца) рекомендуется вынуть батарею. Крышка с запасной батареей может быть установлена на верхнем и правом маховичке.



**Внимание** Узнайте о местных правилах утилизации электронных устройств. Никогда не выбрасывайте их вместе с бытовыми отходами.

### Отстройка параллакса / фокусировка

Все прицелы отстроены по параллаксу на 100 метров. Модель 3-15x56 оборудована возможностями отстройки параллакса от 50 м до бесконечности. Параллакс — это кажущееся движение сетки по отношению к цели, когда глаз смещается с осевой линии прицела. Изображения с разных расстояний фокусируются впереди или за прицельной сеткой. Параллакс более заметен на более высоких коэффициентах увеличения. Чтобы отстроить параллакс по вертикали, вращайте



маховичок на левой стороне корпуса, пока числовое значение, соответствующее известному расстоянию до цели, не совместится с отметкой. Если это расстояние неизвестно, поворачивайте маховичок регулировки до достижения резкости изображения цели. Если прицел отстроен по параллаксу на нужное Вам расстояние, при движении глаза из стороны в сторону или вверх и вниз, вы не должны видеть заметного смещения сетки по отношению к цели.

### Установка прицела

Для установки прицела необходимы кольца 30 мм. Модели с планкой Вивера устанавливаются на стандартные кронштейны с отметкой «Z» или Zeiss. Комплектный чехол можно подрезать под ширину кронштейна после установки. Мы рекомендуем приобрести качественные компоненты крепления и вос-

пользоваться услугами квалифицированного оружейника для обеспечения надежной установки, корректного выноса выходного зрачка, максимального поля зрения и точности стрельбы.

### Уход и обслуживание

Ваш прицел Nighthunter Xtreme полностью водонепроницаем и защищен от внутреннего запотевания благодаря наполнению азотом.

Линзы объектива и окуляра защищены от трудно удаляемых веществ, таких как масла, кислоты и соли покрытием STEINER Nano-Protection®. Их поверхность очень хорошо отталкивает воду и легко чистится. Если на линзы попадает пыль, грязь или жидкая грязь, выполните следующие действия:

Неполное удаление абразивного загрязнения обязательно приведет к повреждению покрытия объектива при дальнейшей чистке. Грубые виды загрязнения должны быть удалены с поверхности линзы. Поверните прицел таким образом, чтобы частицы грязи упали с объектива, затем мягкой щеткой аккуратно смахните загрязнение, при этом дуйте на линзы, чтобы сбить частицы. При сильном или засохшем загрязнении удалите грязь струей чистой воды или специального моющего средства. Для быстрой очистки, воспользуйтесь салфеткой из неопренового чехла.

Ваш прицел STEINER рассчитан на многие годы надежной работы при правильном уходе и обслуживании. Все движущиеся узлы обработаны постоянной смазкой. Только время от времени нужно чистить линзы и корпус. Никогда не разбирайте ваш прицел. Разборка прицела любым лицом за пределами нашего завода влечет аннулирование гарантии. Если у вас возникли проблемы с прицелом STEINER, верните его дилеру для дальнейшего ремонта на заводе.

### Гарантия

Приобретая оптический прицел STEINER, вы вправе рассчитывать на точность, надежность и качество нашей продукции, а также на ее длительную эксплуатацию. В свою очередь мы предоставляем гарантию на 10 лет, начиная со дня покупки. Гарантия не распространяется на сменные части, такие как батареи или резиновые детали. Гарантия на электронику ограничивается 2 годами. Пожалуйста, сохраните гарантийный паспорт, который прилагается на последней странице. В случае необходимости гарантийного обслуживания заполните паспорт полностью и отправьте его нам вместе с чеком и прицелом.

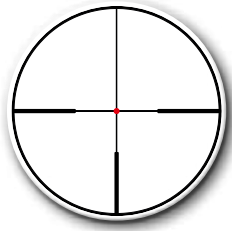
Для получения дополнительной информации, пожалуйста, посетите наш сайт: [www.steiner.de](http://www.steiner.de)

Технические характеристики	Nighthunter Xtreme 3-15x56
Номер артикула без планки Вивера	8751000204
Номер артикула с планкой Вивера	8751003204
Диаметр трубки объектива	62 мм
Полезный диаметр объектива	56,0 – 31,2 мм
Увеличение мин. / макс.	3x / 15x
Масса с планкой без планки	810 г 770 г
Длина	360 мм
Диапазон температур	от -25 °C до +65 °C
Выходной зрачок	10,4 – 3,7 мм
Поле зрения на расстоянии 100 м	12,1 – 2,4 м
Вынос выходного зрачка	90 мм
Диоптрийная настройка	от -3 до +2
Без параллакса	50 м до бесконечности
Сетка	4A-I
Размещение сетки	Вторая фокальная плоскость
Смещение точки попадания при передвижении сетки на один щелчок, расстояние до цели 100 м	1 см
Максимальная коррекция угла прицеливания / боковой поправки, до цели 100 м	150 см / 80 см
Диаметр центральной трубки	30 мм
Диаметр окуляра	47 мм
Подсветка сетки	Плавная регулировка, датчик наклона, автоматическое отключение
Мощная оптика	Высокое разрешение HD
STEINER Nano-Protection®	Да
Водонепроницаемость	До 2-х метров
Система заполнения азотом под давлением STEINER	Да
Аксессуары	Неопреновый защитный чехол, запасная батарея CR 2032
Гарантия	10 лет **

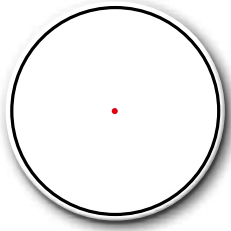
Nighthunter Xtreme 2-10x50	Nighthunter Xtreme 1,6-8x42	Nighthunter Xtreme 1-5x24
8750000204	8753000204	8752000204 *
8750003204	8753003204	8752003204 *
57 мм	50 мм	30 мм
50,0 – 23,2 мм	42,0 – 19,4 мм	24,0 – 11,5 мм
2x / 10x	1,6x / 8x	1x / 5x
750 г 715 г	710 г 680 г	610 г 580 г
352 мм	330 мм	295 мм
от -25 °C до +65 °C	от -25 °C до +65 °C	от -25 °C до +65 °C
11,6 – 5,0 мм	12,1 – 5,25 мм	11,5 – 4,8 мм
18,2 – 3,6 м	23,1 – 4,5 м	36,0 – 7,2 м
90 мм	90 мм	90 мм
от -3 до +2	от -3 до +2	от -3 до +2
100 м	100 м	100 м
4A-I	4A-I	4A-I / 0-I
Вторая фокальная плоскость	Вторая фокальная плоскость	Вторая фокальная плоскость
1 см	1 см	1 см
150 см / 80 см	150 см / 80 см	320 см / 320 см
30 мм	30 мм	30 мм
47 мм	47 мм	47 мм
Плавная регулировка, датчик наклона, автоматическое отключение	Плавная регулировка, датчик наклона, автоматическое отключение	Плавная регулировка, датчик наклона, автоматическое отключение
Высокое разрешение HD	Высокое разрешение HD	Высокое разрешение HD
Да	Да	Да
До 2-х метров	До 2-х метров	До 2-х метров
Да	Да	Да
Неопреновый защитный чехол, запасная батарея CR 2032	Неопреновый защитный чехол, запасная батарея CR 2032	Неопреновый защитный чехол, запасная батарея CR 2032
10 лет **	10 лет **	10 лет **

\* Сетка 4A-I \*\* 2 года на электронные компоненты

**Abdeckmaße Absehen 4A-I / 4A-I Reticle Substensions /  
Sous-tensions du réticule 4A-I / Misura del reticolo 4A-I /  
Subextensiones de la retícula 4A-I / Толщина сетки 4A-I**

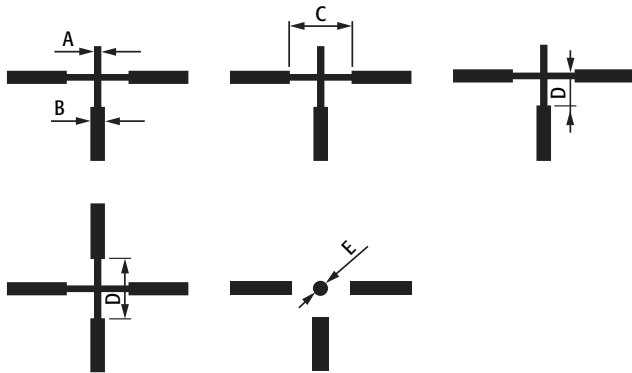


Absehen 4A-I beleuchtet  
Reticle 4A-I illuminated  
Réticule 4A-I illuminé  
Reticolo 4A-I illuminato  
Reticula 4A-I iluminable  
Сетка 4A-I с подсветкой



Absehen 0-I beleuchtet  
Reticle 0-I illuminated  
Réticule 0-I illuminé  
Reticolo 0-I illuminato  
Reticula 0-I iluminable  
Сетка 0-I с подсветкой

**Garantie-Zertifikat / Warranty certificate / Certificat de garantie  
Certificato di garanzia / Certificado de garantía /  
Гарантийный паспорт**



	<b>3-15×56</b>	<b>2-10×50</b>	<b>1,6-8×42</b>	<b>1-5×24</b>
<b>A</b>	2,5 / 0,5	3,6 / 0,7	4,7 / 0,9	7,4 / 1,5
<b>B</b>	12 / 2,4	17,5 / 3,6	22 / 4,5	35 / 7
<b>C</b>	487 / 96	700 / 142	896 / 182	1411 / 287
<b>D</b>	244 / 48	350 / 71	448 / 91	706 / 143
<b>E</b>	5,5 / 1,1	7,9 / 1,6	10 / 2,1	16 / 3,2

Abdeckmaße in cm auf 100 m bei min. / max. Vergrößerung.  
Substensions in cm at 100 m at min. / max. magnification.  
Sous-tensions en cm à 100 m au grossissement min. / max.  
Misura in cm a 100 m a ingrandimento min. / max.  
Subextensiones en cm a 100 m en un aumento mín. / máx.  
Толщина сетки в см для расстояния до цели 100 м при мин. / макс. увеличении.

**STEINER**   
G E R M A N Y

 **BERETTA**  
H O L D I N G

STEINER is a Beretta Holding company

STEINER-OPTIK GmbH

Dr.-Hans-Frisch-Str. 9 • D-95448 Bayreuth • Germany

[customer-service-international@steiner.de](mailto:customer-service-international@steiner.de)

Customer-Service:

Tel. +49 921 7879-851

Fax +49 921 7879-89

V0000 283